



**Teatro Español**

Ayuntamiento de Madrid

## El concierto de San Ovidio

de  
**A. Buero Vallejo**

*Miguel Narros*  
Dirección: **Miguel Narros**

## REPARTO: (por orden de intervención)

Valindin	MANUEL TEJADA
La Priora	CHARO SORIANO
Sor Lucía	ANA LATORRE
Sor Andrea	PERPE CAJA
Gilberto	PEDRO DEL RIO
Lucas	FELIX NAVARRO
Nazario	ENRIQUE MENENDEZ
Elías	FABIO LEON
Donato	CARLOS HIPOLITO
David	JUAN GEA
Adriana	ANA MARZOA
Catalina	SONIA GRANDE
Lefranc	FRANCISCO VIDAL
Bernier	CARLOS MARCET
Latouche	PEDRO MIGUEL MARTINEZ
Dubois	JOSE SEGURA
Otros personajes	YOLANDA PORRAS - VICTOR RUBIO - CARLOS ALBERTO ABAD - CLARA HEYMAN - AMPARO PASCUAL - MIGUEL FORONDA - DIANA RUIZ - LUCIA ORTEGA - MIGUEL ANGEL ALTET - JOSE LUIS MARTINEZ - CARLOS DE GABRIEL - JUANJO PEREZ YUSTE
Valentín Haüy	FERNANDO SOTUELA

## EQUIPO ARTISTICO

**Dirección:** Miguel Narros.

**Escenografía:** Andrea D'Odorico, con la colaboración de Mario Bernedo.

**Figurines:** Juan Gutiérrez Reynolds.

**Diseño luces:** Manuel Gallardo.

**Dirección musical:** Víctor Martín (realización musical).  
Sofía Noël (técnica vocal).

**Música:** – Concerto grosso en sol menor (VIII) de Corelli, Allegro, Adagio, Vivace y Pastoral.  
– “La pastora Corina”, partitura original para “El Concierto de San Ovidio” de R. Rodríguez Albert, letra de Antonio Buero Vallejo.

**Ayudantes dirección:** Inés París, Clara Heyman.

**Ayudante escenografía:** Carlos Alberto Abad.

**Regidor:** Juan Carlos Madrid.

**Asistentes dirección:** Francisco Magno, Jaime Ruiz.

**Peluquería:** Vda. de Ruiz.

**Maquillaje:** Mari Carmen Sánchez.

**Atrezzo:** Mateos.

**Realización vestuario:** Cornejo.

**Realización decorado:** Enrique López, Adolfo Cofiño.

**Estructura metálica:** Baynton.

**Con la colaboración gráfica de Rafael Canogar.**

*Las prótesis oculares que llevan los actores Juan Gea y Pedro del Río han sido realizadas y adaptadas por el Centro Delgado Espinosa, Gran Vía, 15. MADRID.*

## SINOPSIS DE "EL CONCIERTO DE SAN OVIDIO"

### ACTO I

Valindin, negociante avalado por el Barón de la Tourneille, llega al Hospicio de los Quince Veintes para proponer a la Priora que seis ciegos formen una orquestina y participen en la próxima Feria de San Ovidio.

La Priora tiene problemas de conciencia ante la oferta de tan sustanciosa manda, pero termina aceptando porque hacerlo significa aliviar la situación de crisis económica del Hospicio.

La Priora transmite la oferta a los ciegos, quienes son en última instancia los que tienen que tomar la decisión. Para ellos es una oportunidad de tener contacto con mujeres, de comer mejor, excepto para David, cuyo objetivo es el de poder ser músico y superar su condición de marginado.

A su regreso a casa, Valindin expresa su alegría a Adriana por la firma del contrato. Por su parte, ella está enfadada porque Valindin ha elegido como espectáculo a la orquesta de ciegos en vez de a ella. El disgusto crece cuando tiene que recibir en su casa a los ciegos para ensayar. Los ciegos están nerviosos y torpes pero ilusionados ante la presencia de su empresario, David se lleva su primera decepción cuando sabe que tocarán el mismo tono.

Lefranc, el violinista contratado, les enseña las ridículas canciones que se han compuesto para la ocasión mientras que, sorprendiendo a todos, David demuestra su capacidad tocando el Adagio de Corelli. El conflicto ya está planteado, Valindin quiere sacar partido de la ceguera de esos hombres, pero David reivindica su naturaleza humana, enarbolando su dignidad y anima a los otros para que también se yergan.

### ACTO II

Se ultiman los preparativos para el inminente estreno de la Feria, prueban los trajes a los ciegos, etc. David va tomando conciencia definitiva de la payasada para la que pretenden convertirlos en protagonistas. De todas formas, todos viven los nervios del estreno.

Ambiente de Fería, aparecen en escena los visitantes que pertenecen a distintas capas sociales, con la intención de divertirse por encima de todo, incluso del hambre que vive Francia en ese tiempo. Son monstruos riéndose de monstruos. Se recrea la plástica de un fresco del siglo XVIII en plena época prerrevolucionaria.

Hasta que Valentín Haüy estalla. Es la reproducción del hecho histórico que marcó la trayectoria de Valentín Haüy.

### ACTO III

Las monjas del Hospicio, ocupadas en sus labores habituales, reciben a Valindin quien llega satisfecho a entregarles el resto de la manda, como reza el contrato.

David sigue empeñado en conservar el violín todo el tiempo, para él es lo más importante. Por ello y porque es el único de los ciegos que no se siente satisfecho del resultado, se mantiene el enfrentamiento entre David y Valindin.

En la escena cuarta de este acto, Nazario da la primera clave a David de las posibilidades de éxito en la lucha con un vidente "solo en la oscuridad podríamos con ellos". Donato se está alejando de su amistad con David por la atención que Adriana le demuestra.

David está solo, e incluso su petición a Lefranc de que le ayude a entrar en la Opera Cómica, se pierde en el vacío. No le queda más opción. Es el momento en que Bernier, con quien David ha establecido cierta relación de simpatía, le ofrece la segunda clave que recibirá David para cumplir con el asesinato; "esta noche no hay luna".

Valindin, borracho, se refugia en su barraca creyendo que está solo. Pero David le espera para matarle, apaga el farol y le termina alcanzando con su bastón.

Van a ser Adriana, sin querer, y Donato, quienes terminen delatándole a la Policía.

El emotivo monólogo final de Valentín Haüy, brillante cierre de la obra de Buero Vallejo, aportará una dimensión temporal más amplia al conflicto.

La duración aproximada de la obra es de tres horas, con dos entreactos de 10 y 20 minutos.

Cafetería y librería en el vestíbulo.

# Seminario sobre "El concierto de San Ovidio" y el teatro de Buero Vallejo

## CONFERENCIAS

**Abril, 29.** Pedro Laín Entralgo (Director de la Real Academia Española): "La vida humana en el teatro de Buero Vallejo".

**Mayo, 6.** Luis Iglesias Feijoo (Profesor Titular de la Universidad de Santiago): "*El Concierto de San Ovidio* y la tragedia".

**Mayo, 13.** Domingo Pérez Minik (Escritor): "*El Concierto de San Ovidio*: del suceso a la parábola y el mito".

**Mayo, 20.** Enrique Pajón Mecloy (Doctor en Filosofía): "El teatro de Buero Vallejo o la inversión de las máscaras".

**Mayo, 27.** Jean-Paul Borel (Director del Instituto de Lengua y Literatura Españolas, Universidad de Neuchâtel): "París 1771 - Madrid 1986 (Actualidad de un *viejo* drama)".

**Junio, 3.** Victor Dixon (Catedrático de la Universidad de Dublín): "El Concierto de San Ovidio: tragedia y parábola".

**Junio, 10.** Ricardo Doménech (Catedrático de la Real Escuela Superior de Arte Dramático, Madrid): "Tríptico: *En la ardiente oscuridad*, *El Concierto de San Ovidio* y *La Fundación*".

**Junio, 17.** Mariano de Paco (Profesor Titular de la Universidad de Murcia): "De *Historia de una escalera* a *El Concierto de San Ovidio*".

**Junio, 24.** José Luis Abellán (Catedrático de la Universidad Complutense de Madrid): "Buero Vallejo: el teatro como medio de conocimiento".

**Julio, 1.** Luis Francisco Rebello (Presidente de la Sociedad Portuguesa de Autores): "Buero Vallejo en la perspectiva del teatro europeo contemporáneo".

*Las conferencias se celebrarán a las 7 de la tarde, en el Salón de Té del Teatro Español.*

## OTRAS ACTIVIDADES

**Coloquios:** "De Buero a la escena", el 23 de abril a las 19,30 horas.

Participantes: María Asquerino, Victoria Rodríguez, Luis Escobar y Ricardo Doménech.

"Buero dramaturgo", el 24 de abril a las 19,30 horas.

Participantes: Luciano García Lorenzo y Carlos Muñiz, entre otros.

"Buero en el franquismo", el 25 de abril a las 19,30 horas.

Participantes: Ramón Garciasol, Joaquín Ruiz Giménez y Pedro Altares, entre otros.

"El concierto de San Ovidio y la ceguera", el 14 de mayo a las 23 horas.

Participantes: Miguel Narros, A. Buero Vallejo, actores de la compañía y representantes de la ONCE.

### Concurso de Pintura.

**Exposición Buero**, inauguración el 29 de abril.

**Lectura dramatizada de "El tragaluz"**, dirigida por Emilio Hernández, con la colaboración de José María Roderó, Elvira Quintillá, Emilio Gutiérrez Caba, Manuel Galiana, Magüi Mira, Juan Gea y Ana Marzoa, el 30 de abril a las 23 horas.

**Recital de "Poesía y Tiempos"**, de M. Vázquez Montalbán, dirigido por María Ruiz, el 7 de mayo a las 23 horas.

**Acto Buero**, mesa redonda con José Luis Aranguren, Rafael Canogar, Miguel Narros y M. Vázquez Montalbán, entre otros y la actuación de Tete Montoliu, el 21 de mayo a las 23 horas.

Con la colaboración de la



"Apoyar el teatro es fomentar la cultura"

CON LA ONCE GANAMOS TODOS